

**EN 360:2002
EN 1496:2006 class B**

Numero di catalogo:

CRW 200-15

Prima dell'uso leggere con attenzione le presenti istruzioni d'uso.



DESCRIZIONE GENERALE

Il dispositivo ad arresto automatico composto dal dispositivo di soccorso con funzione di sollevamento e abbassamento fa parte del dispositivo di protezione contro le cadute dall'alto. Può essere utilizzato da una sola persona. Il dispositivo svolge due funzioni legate all'arresto della caduta dall'alto: funzione di arresto automatico (dispositivo ad arresto automatico) e funzione di evacuazione.

DATI TECNICI

carico massimo di lavoro - 140 kg;
carico minimo di lavoro - 50 kg;
lunghezza operativa - 15 m;
freno automatico di protezione contro l'abbassamento incontrollato dell'utente;
organo manuale;

PERIODO DI UTILIZZO

Il dispositivo CRW200 può essere utilizzato a tempo indeterminato, a condizione che vengano effettuate le revisioni regolari, conformemente alle istruzioni del produttore.

NORME DI RIFERIMENTO E CERTIFICAZIONI

- 1) EN360:2002 – Utilizzo come dispositivo ad arresto automatico. Omologazione di tipo CE.
- 2) EN1496:2006 tipo B – Utilizzo come dispositivo di soccorso e sollevamento. Senza omologazione di tipo CE.

L'organismo notificato che ha rilasciato il certificato di tipo CE e supervisiona la produzione: APAVE SUDEUROPE SAS, CS 60 193, 13322 Marsiglia, Francia.

MARCATURA DEL DISPOSITIVO

DISPOSITIVO AD ARRESTO AUTOMATICO DI SOCCORSO E SOLLEVAMENTO		tipo di dispositivo
N. di catalogo: CRW 200-15		numero di catalogo del dispositivo con lunghezza della fune del dispositivo
Lunghezza della fune: 15 m		lunghezza della fune/nastro
Numero di serie: 0000000		numero di serie del dispositivo
Data di produzione: mm.YYYY		mese e anno di produzione

- Utilizzare soltanto con l'imbracatura di sicurezza conforme alla norma EN 361
- Non mollare improvvisamente la fune
- Non riparare autonomamente il dispositivo
- Non utilizzare il dispositivo con fune danneggiata
- Prima dell'utilizzo, leggere le istruzioni d'uso
- Altezza massima di sollevamento
- Peso massimo ammissibile dell'utente
- Garantire le adeguate condizioni di conservazione
- Deviazione ammissibile della fune dalla linea verticale
- Prima di ogni utilizzo, controllare il dispositivo
- Temperature di applicazione
- Prima di ogni utilizzo, controllare il funzionamento del meccanismo di blocco

CE 0082 — Marcatura CE e numero dell'organismo notificato responsabile del controllo del prodotto, conformemente alla Direttiva 89/686/CEE



— Produttore o distributore del dispositivo



Mese e anno della successiva revisione..
Non utilizzare dopo la scadenza riportata.
Attenzione: Prima del primo utilizzo, indicare la data del primo controllo periodico (cioè la data del primo utilizzo +12 mesi)

**EN 360:2002
EN 1496:2006 class B**

Numeri e anno di rilascio delle norme;
classe del dispositivo

NORME DI UTILIZZO DEL DISPOSITIVO CRW200 COME DISPOSITIVO AD ARRESTO AUTOMATICO, CONFORMEMENTE ALLA NORMA EN360

Per svolgere la funzione di arresto automatico, il dispositivo CRW200 può essere installato su qualsiasi elemento strutturale o sul treppiede (la scelta è stata illustrata nelle presenti istruzioni). Il dispositivo può essere utilizzato in posizione verticale (appeso) o fissato alla gamba del treppiede [vedi: LAVORO CON TREPPIEDE].

È importante posizionare correttamente il **dispositivo di ancoraggio o il punto di ancoraggio**. I lavori vanno effettuati in modo tale da minimizzare la possibilità di caduta.

Il punto di ancoraggio permanente deve essere posizionato sopra l'utente, su una struttura stabile, con la forma che impedisca lo sgancio accidentale del dispositivo dalla struttura stessa. La resistenza minima dell'elemento strutturale non deve essere inferiore a 12 kN. Si consiglia di utilizzare punti di ancoraggio certificati e approvati oppure dispositivi di ancoraggio conformi alla norma EN795. L'attacco del dispositivo ad arresto automatico deve essere collegato al punto di ancoraggio permanente tramite un elemento di collegamento AZ017 oppure un tirante (a nastro) conforme alla norma EN362 o EN795 (fig. 2-1).

Durante gli usi conformi alla norma EN360, è obbligatorio indossare l'**imbracatura di sicurezza** conforme ai requisiti della norma EN361. La fune del dispositivo CRW200 deve essere collegata

NORME DI UTILIZZO DEL DISPOSITIVO CRW200 COME DISPOSITIVO DI EVACUAZIONE CONFORME ALLA NORMA EN1496

Per svolgere la funzione di arresto automatico, il dispositivo può essere installato su qualsiasi elemento strutturale (appeso in posizione verticale) o sul treppiede (la scelta è stata illustrata nelle presenti istruzioni). Il dispositivo CRW200 può essere fissato ad un elemento di ancoraggio permanente con resistenza minima non inferiore a 12 kN. L'attacco del dispositivo deve essere collegato al punto di ancoraggio tramite un moschettone dell'attacco a fune conforme alla norma EN362 o EN795 (fig. 2-1).

Il dispositivo CRW200 può essere installato sulla testata del treppiede (appeso in posizione verticale) oppure posizionato sulla gamba del treppiede [vedi: LAVORO CON TREPPIEDE].

I **dispositivi di sostegno raccomandati** a fini di soccorso sono: (1) imbracatura di soccorso ed evacuazione conforme alla norma EN1497 oppure

esclusivamente con dei punti di attacco dell'imbracatura (fibbie, lacci) indicati con una "A" maiuscola (fig. 2-2). Il collegamento tra la fune del dispositivo CRW200 e l'attacco dell'imbracatura deve essere realizzato tramite un elemento di collegamento.

Prima di ogni utilizzo del sistema di arresto della caduta nel posto di lavoro, occorre controllare lo **spazio libero sotto l'utente**, in modo tale da prevenire l'urto dell'utente contro il suolo o un altro ostacolo sulla traiettoria della caduta.

Se il dispositivo è fissato sopra l'utente in linea verticale, lo spazio libero minimo sotto la postazione di lavoro deve essere di 1,5 m.

Se il dispositivo non è sistemato verticalmente sopra l'utente, durante la caduta può verificarsi il cosiddetto "effetto pendolo".

Per evitare il pericolo legato a questo effetto, bisogna fare attenzione affinché lo scostamento della fune di lavoro non superi mai i 40°. Per motivi di sicurezza, l'utente può spostarsi in orizzontale a distanza "l" non superiore a 1/2 "v". Lo spazio libero minimo sotto la postazione di lavoro "z" deve essere superiore a 1,5 m + distanza orizzontale "l" (fig. 2-3).

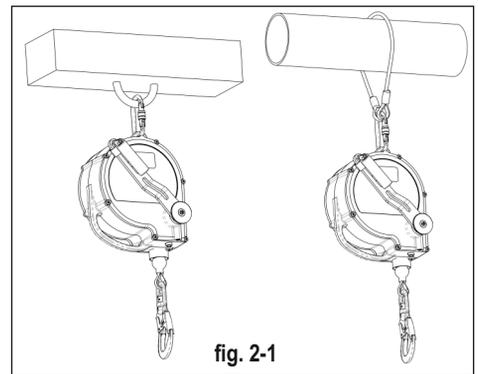


fig. 2-1

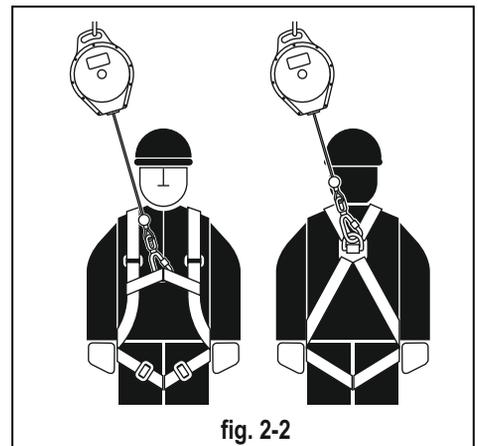


fig. 2-2

(2) imbracatura di sicurezza conforme alla norma EN361. La fune del dispositivo CRW200 deve essere collegata con dei punti di attacco dell'imbracatura (fibbie, lacci), posizionati al di sopra del centro di gravità dell'utente. Il collegamento deve essere effettuato tramite un moschettone della fune del dispositivo CRW200.

Durante le operazioni di soccorso, mantenere il contatto visivo (diretto o indiretto) o comunicare in un altro modo.

La funzione di sollevamento/abbassamento serve soltanto per di soccorso, mai di sollevamento carichi.

La funzione di sollevamento/abbassamento può essere utilizzata sia in posizione verticale che dopo il fissaggio al treppiede.

La funzione di abbassamento del dispositivo serve solamente ad abbassare l'utente a distanza massima di 2 m.

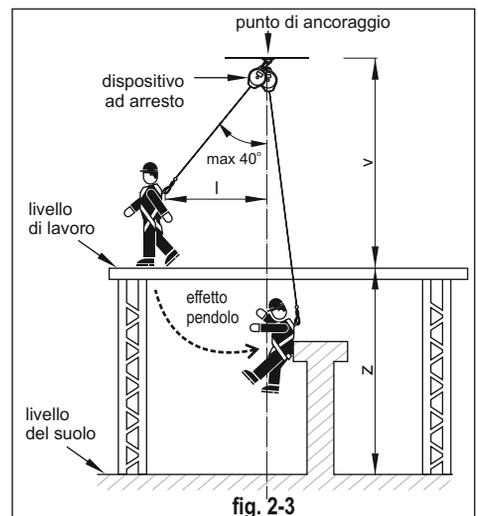


fig. 2-3

PASSAGGIO DALLA FUNZIONE DISPOSITIVO AD ARRESTO AUTOMATICO (EN360) ALLA FUNZIONE DISPOSITIVO DI EVACUAZIONE (EN1496)

Non è possibile usufruire di entrambe le funzioni allo stesso tempo (EN360 oppure EN1496). Per passare dalla funzione EN1496 alla funzione EN360 occorre effettuare le operazioni illustrate nelle fig. 2-4 e 2-5. Prima togliere il perno di sicurezza "1" e successivamente l'asse "2" (fig. 2-4). Girano la manovella, la fune del dispositivo viene arrotolata o srotolata dal dispositivo in modo controllato.

Il passaggio dalla funzione EN360 alla EN1496 è particolarmente utile, quando il dispositivo CRW200 ha permesso di arrestare la caduta ed è necessario evacuare l'utente. Per passare dalla funzione EN1496 alla funzione EN360 occorre togliere il perno di sicurezza "1" e poi spingere l'asse della manovella "2" verso l'interno del dispositivo (fig. 2-5). In questo modo il dispositivo CRW200 svolgerà la funzione del dispositivo ad arresto automatico.

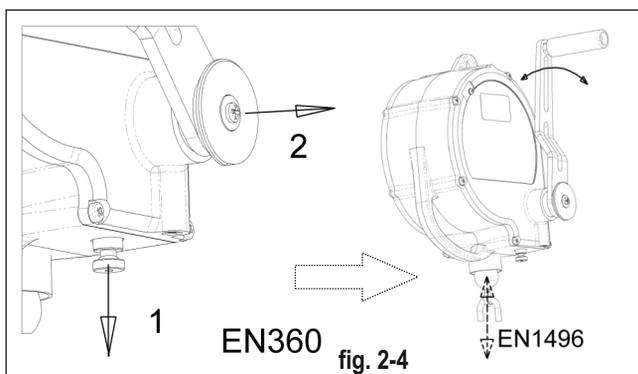


fig. 2-4

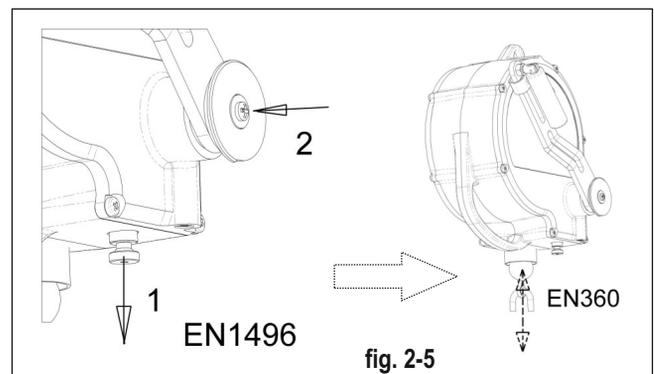


fig. 2-5

LAVORO CON IL TREPPIEDE

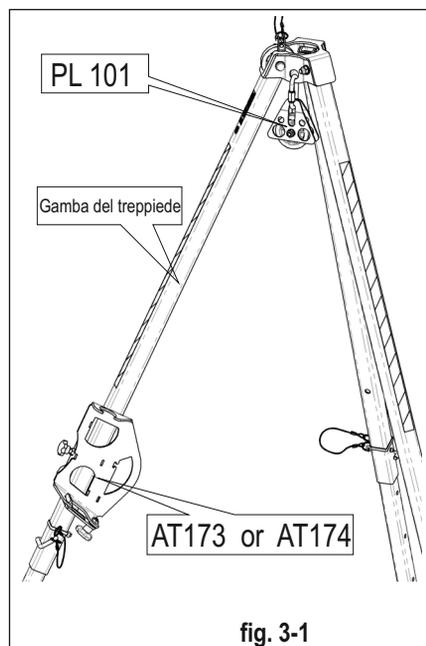


fig. 3-1

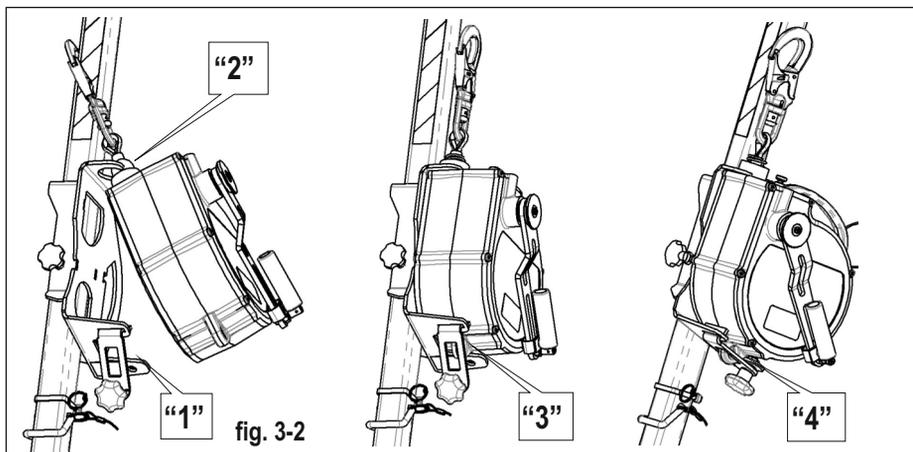


fig. 3-2

		TM6	TM7 + PL101	TM9 + PL101	TM9-L + PL101	TM9-W	TM10 + PL101	TM12 + PL101	TM12-2 + PL101	TM13
CRW200	Moschettone EN362	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	+ AT173			●	●	●				
	+ AT174	●						●	●	●

Il dispositivo CRW200 può essere utilizzato con diversi treppiedi di sicurezza della PROTEKT (vedi: tabella). Il dispositivo CRW200 può essere fissato alla gamba del treppiede (tramite le staffe di fissaggio AT173/AT174 fig. 3-1) oppure appeso sulla testata del treppiede (tramite l'elemento di collegamento EN362). In caso di alcuni modelli di treppiede (vedi: tabella) è necessario usare la carrucola PL101 (vedi: tabella).

Le modalità di montaggio del dispositivo CRW200 nella staffa di fissaggio AT173 / AT174 sono state riportate nella fig. 3-2. Svitare e aprire la placca di blocco della staffa – passo "1". Inserire il manicotto di guida delle funi del dispositivo CRW200 nel foro della staffa di fissaggio (passo "2") e, successivamente, inserire sulla forcilla della staffa (passo "3"). Mettere il dispositivo in sicurezza con la placca di blocco della staffa di fissaggio (passo "4"). Togliere la fune del dispositivo CRW200 dal dispositivo e farla passare attraverso la carrucola PL101 oppure la carrucola del treppiede.

REGOLE GENERALI DI UTILIZZO DEL DISPOSITIVO COME DISPOSITIVO AD ARRESTO AUTOMATICO (EN360) E DISPOSITIVO DI EVACUAZIONE (EN1496)

- Il dispositivo non può essere utilizzato dalle persone il cui stato di salute può influire sulla sicurezza durante l'uso quotidiano o di emergenza;
- Il dispositivo e i relativi accessori devono essere utilizzati soltanto dalle persone formate e competenti nell'ambito dell'uso in sicurezza.
- Per ogni postazione di lavoro è necessario preparare un piano di salvataggio, tenendo conto dei possibili pericoli;
- È vietato apportare una qualsiasi modifica al dispositivo senza l'autorizzazione scritta del produttore. Le riparazioni del dispositivo possono essere effettuate dal produttore o da uno dei suoi rappresentanti autorizzati;
- Il dispositivo deve essere utilizzato conformemente ai suoi parametri e alla sua destinazione d'uso.
- È vietato utilizzare gli elementi nei quali il funzionamento di un componente viene disturbato dal funzionamento di un altro;
- Prima di ogni utilizzo, controllare lo stato tecnico del dispositivo di protezione per assicurarsi del suo buon stato e corretto funzionamento. In particolare, controllare tutti gli elementi del dispositivo dal punto di vista dei danneggiamenti, usura eccessiva, corrosione, tagli o malfunzionamenti. Porre una particolare attenzione all'arrotolamento automatico della fune, al funzionamento del dispositivo di blocco e alla leggibilità dei simboli.
- Il dispositivo deve essere immediatamente messo fuori uso in caso di: (1) un qualsiasi dubbio sul suo stato di sicurezza; (2) utilizzo per le operazioni di soccorso. Il dispositivo può essere rimesso in uso soltanto dopo il rilascio della conferma scritta da parte del produttore o di uno dei suoi rappresentanti autorizzati, in seguito alla revisione dettagliata;
- I seguenti pericoli e fattori ambientali possono influire negativamente sul funzionamento del dispositivo: contatto della fune con

elementi taglienti; - effetto "pendolo" durante la caduta dell'utente; - temperature oltre il limite ammissibile di utilizzo del prodotto (da -30°C fino a +50°C); - presenza dei fattori chimici che provocano la corrosione; - contatto con cavi elettrici sotto tensione; - lavoro nell'ambiente polveroso o oleoso. Durante l'uso del dispositivo è necessario porre una particolare attenzione e applicare i mezzi di protezione ausiliari, in modo da prevenire i malfunzionamenti del dispositivo;

- Durante il trasporto il dispositivo deve essere protetto dai danni meccanici, sostanze chimiche aggressive, penetrazione dell'umidità al suo interno.
- Se il dispositivo dovesse essere venduto o utilizzato in Paese diverso da quello previsto in origine, il venditore è tenuto a fornire le istruzioni di utilizzo, di manutenzione, di revisione e di riparazione nella lingua del Paese nel quale il prodotto verrà utilizzato.
- Le revisioni periodiche sono importantissime per un buon funzionamento del dispositivo. Il dispositivo deve essere messo fuori uso almeno una volta all'anno (dopo 12 mesi di utilizzo). La revisione deve essere effettuata dal produttore o da un suo rappresentante autorizzato, conformemente alla procedura di revisione approvata dal produttore. In seguito alla revisione, è necessario stabilire la data della revisione successiva;
- L'azienda che utilizza il dispositivo individuale di protezione è responsabile del rilascio e della compilazione della Scheda di Utilizzo del dispositivo in suo possesso. La Scheda deve contenere almeno le seguenti informazioni: nome del dispositivo, numero di serie, data di acquisto e data della prima messa in uso, cognome (come) dell'utente, informazioni relative alle riparazioni, revisioni e messe fuori uso. La Scheda di Utilizzo deve essere compilata da una persona competente, responsabile dei dispositivi di protezione nell'azienda. I dispositivi di protezione senza Scheda di Utilizzo non possono essere utilizzati.

PULIZIA

La superficie esterna e la fune del dispositivo CRW200 possono essere puliti con un panno bagnato. Non usare sostanze aggressive, né solventi. La fune del dispositivo deve asciugare srotolata. La fune pulita può essere protetta con dell'olio da macchina.

CONSERVAZIONE

Il dispositivo CRW200 deve essere conservato in ambiente asciutto, ventilato, a temperatura ambiente, senza presenza delle sostanze chimiche aggressive. Fino al primo utilizzo, il dispositivo deve essere conservato nella confezione originale fornita dal produttore.

SCHEDA DI IDENTIFICAZIONE DEL dispositivo individuale di protezione

L'azienda che utilizza il dispositivo individuale di protezione è responsabile del rilascio e della compilazione della Scheda di Utilizzo del dispositivo in suo possesso.

La Scheda di Utilizzo deve essere compilata da una persona competente, responsabile dei dispositivi individuali di protezione nell'azienda.

La Scheda deve essere compilata prima della prima messa del dispositivo in uso.

Nella Scheda devono essere riportate tutte le informazioni relative a: revisioni periodiche, riparazioni e motivi di messa del dispositivo fuori uso.

La Scheda deve essere conservata per tutto il periodo di utilizzo del dispositivo. I dispositivi di protezione senza Scheda di Utilizzo non possono essere utilizzati.

MODELLO E TIPO DEL DISPOSITIVO	
N. DI CATALOGO	
NUMERO DI SERIE	
DATA DI PRODUZIONE	
DATA DI ACQUISTO	
DATA DELLA PRIMA MESSA IN USO	
COGNOME (NOME DELL'UTENTE)	

L.G.A. s.r.l. – Corso Roma, 40
– 12038 Savigliano (CN) – Italy



REGISTRO: MANUTENZIONE PROGRAMMATA, MANUTENZIONE STRAORDINARIA E RIPARAZIONI

	DATA	MOTIVO DI MANUTENZIONE / RIPARAZIONI	STATO DEL DISPOSITIVO DOPO LA MANUTENZIONE	COGNOME E FIRMA DEL RESPONSABILE	DATA DELLA SUCCESSIVA REVISIONE
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					
11					